

రొద్దు తెల తలె వారుకూంది. సూర్యుని లేక కిరణాలు లోకం లోని చీకటి మూలను వెలుక్కుంటున్నాయి. కిరణాల లాకిడికి ఈజ్జుకోలేని మనక చీకట్లు ముక్కుతూ మూలుగుతూ వెలిరిపోతున్నాయి. చెట్లమీద వక్కులు ఒకదా చొక్కటి పలకరించుకుంటూ నందడిగా అటు చలు తిరుగుతున్నాయి. చెట్ల అకుల నందుట దాక్కున్న చిరు చీకట్లు బద్దకంగా ఒళ్లు విరుచుకుని ఇక ఉప్పుదన్నట్లు దిగులుగా వెళ్ళిపోతున్నాయి. కొత్త బనీస్తోండు వెనక పక్కనున్న పెంలకుప్పుల మీద బోళ్ళొందిన కొట్టిరి చిప్పుల ఆకాలోళ్ళో ఉన్న దర్శి దప్పు ముద్దల లాంటి గుడిసెలోని చీకట్లు మాత్రం అంత తేలిగ్గా పోనుంటూ దీప్తింనుకు కూర్చున్నాయి. గుడిసెలకు కొంచెం దూరంలో ఉన్న మూడంతస్తుల పేద నూర్యకిరణాలతో కుస్తీ పడుతూంది. చిట్లు తప్పించుకోలేని కిరణాలు కమ్ముల కంఠలోంచి, ద్వారం గుండా ఆ చీకటి గర్భారాలోకి చొరబడి స్తీమిత పడుతున్నాయి.

ఆ గుడిసెలో రొద్దు కానుకుని ఉన్న గుడిసెలోని కుప్పీ సులకమంచంపై ముడుచుకొని పడుకోన్న అన్నీనంజరంలా ఉండక మానవాకారం. ఒంటికి చుట్టు జెట్టిన చీరను బట్టి ఆమె స్త్రీ అని పోల్చుకోవచ్చు. ఆ ఆకారం పేరు గంగి. జీర్ణించుకుపోయిన ముఖంలో లోతుకు పోయిన కళ్ళతో, ముంజారు నుండి వస్తున్న వెలుగు వైపు అల్లదిమీలిత వేలాంతో యోస్తున్న ఆమె కళ్ళలో పారవళ్ళం కైపు లేదు గాని, అలసట, నై రాళ్ళం కూడుకట్టుకోని ఉన్నాయి. ఉండి ఉండి వస్తున్న పొడి దగ్గుకు ఆమె ఉక్కిరి చిక్కినప్పుతూ బుంగమట్టుకు పోతూంది.

“ఓరయ్యా” అని పేరనంగా పిలిచింది. ఆ పిలుపులో జీవం లేదు.

“ఓరే, ఆయ్యా!” చాలా రోజులుంచి తిండిలేక ఎండిపోయిన ప్రేగుకోల్గించి పొడారిపోతూన్న గొంతునుండి పిరపంగా వచ్చిన దా పిలుపు. ఆమాత్రం పిలుపుకి అరు డబళ్ల మెట్లెక్కినంత ఆయాప పడిపోయింది.

“ఓరయ్యా! నీలుస్తుంటే వెలకవేంలా వంజకడకా!” పిరపంగా తిట్టింది.

వక్కనే నేంపొడ గోవెనట్టా పరుచు కొని పడుకున్న బంగారి బద్దకం గా ఒడ్డిచుకుని అటు వైపు ఒత్తిలి పడుతున్నాడు.

“ఓరయ్యా!” ఈ పాటి అది పిలుపులా కాదు, మిప్పోయిదాలి ఏడుపులా ఉంది.

గంగి గొంతు వినిపించి బంగారి గథాలను లేచి కూర్చున్నాడు.

“ఏదే, ఏలయింది” అన్నాడు



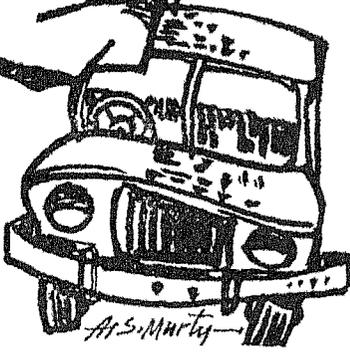
మొదలగుడు

ముద్రగడ నూర్యప్రకాశరావు

కళ్ళు నలుముకుంటూ. వమాధానం రాక పోగా లేచి దగ్గరగా వెళ్ళాడు. “ఏదే, ఏటి కానా? మంచినీళ్ళు కొచ్చేరా?” అన్నాడు. “ఊ” అని మూలిగింది. “మళ్ళీ జరంగాని ఏక్కువైందేటి?” మళ్ళీ జరంగాని ఏక్కువైందేటి? మదుటి మీది చేయి వేసి చూశాడు. “అమ్మా, ఎంత ఏడి

గున్నదో జరం పేలిపోతంది” శ్రుంటూ గాధలా పడిపోయాడు. ఆత్రతగా ఏం చెయ్యారో తోకక అటు ఇటు తిరిగాడు. మంచం కింద తల వైపు ఉన్న మందు సీపా కనిపించింది. “అవువో— పొద్దుటేల నుండింకా మచ్చు లాగేదా? రాగదాదా?” అంటూ సీపా చోటి దగ్గర పెట్టాడు.

“అది మందు కాదురా. . . రంగు నీళ్ళు. అందుకో సన్నేంక నేడు కడిచి చ్చిండు ఆ దాటు నచ్చివోడు డబ్బు లనేమితుని” అంది మందుసీపాను తోసేస్తూ. “అలాగడే. ఈ పాటి మంచి గట్టి మందిచ్చాడు ఆ దాటు. . . ఇదిగాని రాగానంపే తక్కువ జరం తగ్గిపోద్ది.



వీడే ఆ అను... అద్దది... అలా ముందు ఏ పూట కా పూట తాగినా చంటి బరం గరం ఏ జోలకే రాదు" అంటూ ముందునీ వోటి దగ్గర పెట్టాడు. ఒక్క గుంటే తాగి ఆ వద్దపట్టు కైగ చేసింది. "ఆ అలాగిల్లి రోట్లన్నా ఏదన్నా అట్టుకొస్తాను... మావంట నేవు కళ్ళు మూసుకు తోంగో..."

గంగి ఏదో వెచ్చోయి మళ్ళి ఆలోచించి, "వా కేం వద్దులేరా, అయ్యో, దబ్బు లేవన్నా ఉంటే కాసిన్ని మాకలు తెచ్చుకోవ జావ కాసుకొని సుప్రస్ తాగు... కా కేం అక్కర్లేదు" అంది.

"అలాగోనోయే. అక్కర్లేదంటూ తిండి తినడం మూవెయ్యి. ఇప్పుటికే నవ్వీదాన్నా గుర్తూస్తా. అక్కర్లేదంటూ... ఆకలి... ఏ కేవే నంపాదించుట్టు కొప్పవోళ్ళే నా ముందగా ముచ్చాగంగా తిని మాకలో ఉండు, ఇప్పుడే వచ్చిస్తాను" అంటూ గొల్లూ లేచి ఏళ్ళు చెంకాటి తీసుకుని గుడిచెతోంది కైకొచ్చాడు.

"దబ్బుల్లేవు... ఇప్పుడెలాగో పొంబయ్యగా దీంక అరువియ్యారు. అది కనుపిస్తే ముందా పాక బాకే అంతా కళ్ళమని నిలేసి అడుగుతాడు. పాపి అదీగి చూద్దాం ఏటువొద్దో" అనుకుని ముందుకు నడిచాడు.

అంతకు ముందుకోక పద్ద వర్షానికి రోడ్లంతా బురదయిపోయి పాదాలు బురదలో కూరుకు పోతున్నాయి. కొత్తగా చేసిన రోడ్లు అవడం వలన ఏరమన్ను బురద స్త్రాంతంలా పండిపోయి ఉంది. అవోస్తోంది వచ్చి ఏ విన్న రేటుంపెడ. చుట్టూ పాలగండులంటి ఏటు గోడ. ఆ గోడ కాదుకుని కిక్కిరిస్తూ, పుస్తకం వేపుడు, కాపీవోలకే. రెండు మూడు విన్న బక్టీ బోట్లు ఉట్టాయి. అవోస్తోంది వెంక పక్క మరుగుచోట్లో, ఆ తోవంటి మున్ను వాళ్ళకు వాంటలు కలిసినంతటి దుర్వాసన. మరొకక్క సెంటుమిట్టలు. వాటిపైనే పూరిగుడిసెలు, అంటలో నివసూన్న అంగాజనం.

"ఇంత పెద్ద ఇంటిల్లాని కిరం అక్కోయో! ఏ ఏ... అవయ్యం ఏస్తోంది తోవంటి కడుతుంటే... రావో ఎలానూ ముచ్చాగం లేదు. బస్టాండ్లన్నా ముచ్చాగంగా వేరొకే ఎలాగో" అనుకున్నా అంగారి ఎగుడు దిగుడుగా బురదలో నిండిన ఆ బస్టాండ్లను తోడ్కొట్టుకు నడుస్తూ స్టాండులో మూతలా ఉన్న పొంబయ్య కొట్టు కెళ్ళాడు. అంగారిని చూడగానే పొంబయ్య వెంకరించాడు. "ఏదో, అంగారి... పావోకాల్లుంది దర్జావచ్చేవు. ఏటి, దబ్బుంట్టుకొచ్చేవా?"

"దబ్బుంట్టు తరవాత మొత్తంగా ఇచ్చిస్తానుగా? ఓ బన్నా, ఓ టి ఇయ్య" అన్నాడు అంగారి బంతుతూచే.

రెయ్యమని లేచాడు పొంబయ్య. "ఏదా, ఎడవ నంకొకడకా! ఏదాకొం పేర్లన్నా వేలా? ఇయ్యుల్లిన బాకే దబ్బు కింద్య వేడుగా! ఈచీ కింకా అరువియ్యారు... ముం దా నెలవరి సెం దిక్క బెట్టి ఎల్ల. దబ్బు లిచ్చాకే ఇది దక్కేది" అని చేతి లోని చెంబు తాళుస్తాడు.

అంగారి తెల్లమొం వెళాడు. "కామా, పొంబయ్యగారూ... మీ దబ్బుంట్టు అలా పై నెలవో నవో ఇచ్చిస్తా వండి... కామా... ఇయ్యంటి చూతల ఓ బన్నా, ఓ టి ఇచ్చించండి... మా అమ్మోకి నివా బబ్బుగుండండి... ఆకలిస్తోందంటు."

పొంబయ్య ఇదేం వినిపించుకోలేదు. "వా కవతల బేరాలు పోతున్నాయి. తల్లరించక తిప్ప గెల్ల, ఆ బాకే దబ్బు లిచ్చి అట్టుకురా. అప్పుడు" రెంబయ్య కెల్ల" అన్నాడు కైకే లోపన్నూ. అంగారికి దుఃఖం పొంకుకొచ్చింది.

ఇక అక్కడుండి బాళం లేదనుకుని కాళ్ళిద్దరుకుంటూ ముందు కెళ్ళాడు. తెలిసిన వాళ్ళెవరై వా కనిపిస్తే రెమానని ఆకాగా మూకాడు. ఎవరూ కనిపించలేదు. అలా అక్కడ బాళాసేపు నిండ్లాయ అవోస్తోందిలో అటు ఇటు తిరిగి కాళ్ళిద్దరుకుంటూ నడుస్తున్నాడు. ఒన్ స్టాండునుండి రామకృష్ణ బాలు కెళ్ళి రోడ్డు వారనున్న కైకీలుచేపు ముందు ఆగాయి అంగారి కాళ్ళు.

కైకీలురెళ్ళా వెంక చ్చకాం లూటుకుకు చెంకీరు చేస్తున్నాడు వేపు కారు. అంగారిని చూడగానే- "బందిరో, అంగారి! రిచ్చా కావచ్చేటి?" అన్నాడు. "కాదు, బాబూ" అన్నాడు అంగారి, అసలు విషయం చెప్పడానికి నెంకపొన్నూ. "దబ్బు లెచ్చావా?" అన్నాడు చ్చకాకి గాలి కొడుతూ.

"వేదు, బాబూ. తవరిలో అవనరం ఉండోల్తాను" ముగుతూ అన్నాడు.

"ఏటి, దబ్బుం కేవేనా? అదేం కుడరదు. ముందా బాకేదబ్బుంట్టుకొందా. అక్కోయో ఇప్పుడెవరూ కాదుక్కో. చ్చకీ కిం దబ్బు పందియ్యడం ఏకే." కేవంగా అన్నాడు వేపులారు.

"అలాగో" అని బుర్ర ఉపి వెనక్కు తిరుగుతున్న అంగారిలో - "ఒరే, అంగారియ్యో! బాకే దబ్బులు ఒకటి రెండు రోకలో అట్టు కొచ్చియ్యి. ఎప్పుడో దబ్బు లున్నప్పుడు తిరుస్తానంటే కుడరదు... ఏటి?" అన్నాడు గడమాయిన్నూ. అంగారి నడుస్తున్నాడు. అక్కడికి నడుస్తున్నాడో వాడికే తెలియదు.

బుర్రంలో అతోవనలో నిండిపోయింది. మనస్సుంతా దుఃఖం ఆకమించుకుంది. ఏ క్షణాన్నేనా ఏడుపు రూపంలో అది బయట వదిలేవచ్చు. అప్పకొకటానికే ఏంక ప్రయత్నం చేస్తున్నాడు. కాని... అకనికే సాధ్యం కాలేదు. వాళ్ళరకు వెళ్ళి రోడ్డులో కుళ్ళు కాణుపై సుప్ల 'హోలా దిడ్డి' అని ఏలవబడే క్రిడ్డి దగ్గరకు ధగానే ఏడుపు ముంచుకొచ్చే సింది. "నీ యదవ బతుకు! ఎందులో నన్నా పడి నవ్విగా బాగున్నా... ఎంక అద్దాపున్నై పోయింది బతుకు! నా సంటి ఏ ఆకలిచేనా కరించగల్గు. కాని, దానికి... ఆ గంగికి కడుపు మాచ్చిస్తే... దాని కెట్టం బాగుపుడ్డి... అదింక బతికే బట్టు కడర్డి?" అతోవనం ఉడ్డతం ఎక్కువ కాగానే అక్కడున్న కాపీవోలకే ముందున్న బల్లమోద కూర్చుండిపోయాడు.

"దబ్బు కావం. ఏవో అవనరం వేదు. అద్దరూచాయ్లనా పరే పాటు. ఆ దబ్బుకో దాని కడుపు నిండితే అదే వండినా." వాడి కళ్ళవెంటి కళ్ళురు కారుతూంది. తుడుచుకోకుండా అలాగే నిర్లిప్తంగా ఉండిపోయాడు. వాడి కళ్ళముందు అచిప్పాకుగా

'మెతుకు మెరిసి దేవుడు ప్రకట్టేం అయి నట్టు ఎవరో దొరతామున దిక్కాలో ఎక్కించుకోని వెతుకున్న ముసలాడు కేసి పించాడు. అంగారి! ప్రాణం తేలికట్టి నట్టుయింది. తవ్వుట్టు కొట్టి రిక్తా వెంక కరుగిల్తాడు. వాని, రిక్తా ఆగలేదు. రిక్తా వెంకే కొంత దూరం వెరుగిల్తాడు. ఎదురుగా మున్ను వా బెవరో చెప్పడం వలన ముసలాడు రిక్తా అపి వెనక్కు తిరిగాడు.

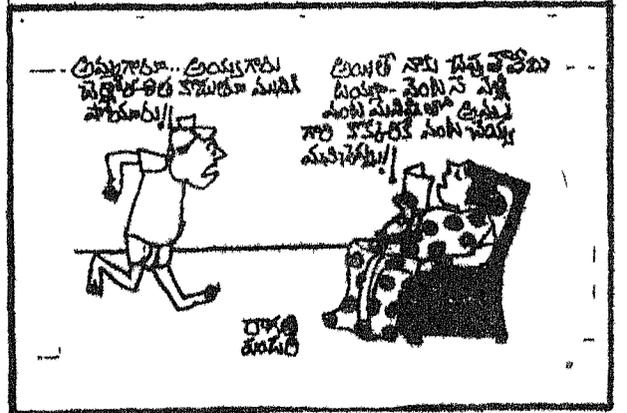
అంగారి వెరుచ్చుకుంటూ దగ్గరి తెల్లి "ఒరే, ముసిటి! అరింబంటూగా ఓ అక్క రూపాయంటి ఇయ్యలా" అన్నాడు. "పిల్లరి! ఇందుక్కటా నామూచిచ్చా? ఎక్కట్లాం చొప్పాయిరా దబ్బులు! కా కామూడ వేపు. ఇదే వట్టు బేరం. అక్కరేగింబ కాద బాకంటే తిరిగింది. ఆ అక్కర్లే. ఆ దొరతాము అలిపింబ అయిందని తెలితాడతాడు" అన్నాడు.

రిక్తాలో కూర్చున్న దొరతాము మాట్లాడుతుంటున్న ఏళ్ళిద్దరి కేసి ఎంతగా, అనికాగా చూస్తున్నాడు. "కామా, ఒక్క నిమిషం" అన్నట్టు రిక్తాలో వాళ్ళి కైకే ప్రతిమాళి, "అది కాదులా. దానికి... గంగికి అరం వెళ్ళున్నై వేచాడి... నిన్నుట్టుంది అదేం తిన్నేదు. బాబూ, నీ కాళ్ళిట్టు కుంటాను. ఓ అద్ద రూపాయంటి ఇయ్య" అని ప్రతిమాతాడు.

"ఎడవ నంకొకడకా! నేలికో ఉన్న రిచ్చా దిగ్గిసి ఉటువూడ బలాచూరుగా తిరుగుతుంటే దబ్బు లెలా గొప్పాయిరా? రిచ్చా ఎందు కిక్కోస్తావు?" కిక్కి లోయ నంక పని చేతాడు ముసలాడు.

"అలా గుతురా, బాబూక్కి, పాపు కారుకు బంది దబ్బు లంబియ్యాలని రిచ్చా నాక్కొన్నాడు. బాకే దబ్బుంట్టు అట్టుకొన్నేనే గాని రిచ్చా ఇయ్యవచ్చాడు. టి రాగానాకే దబ్బు క్లేవోడి దగ్గర అన్ని దబ్బు లెలా గొప్పాయిరా?"

"వేదా గట్టుకున్నావు. వోగ్గతుంటే వోగ్గవేటి? మాకుకేలా వా తెలుసు" అని బోకేలులు తీసి చూశించాడు. అంగారికి మిగిలిన ఏదీ అబ్బూలా చచ్చిపోయింది. దిగాలు వదిలిపోయాడు. ఇదంతా చూస్తున్న దొరతాము వాళ్ళిద్దర్ని అలాగే నింబడమని కైగ చేసి, తవ్ ప్రాంబుకు దిగి రెండు మూడు పింగిల్లో రోట్ రిచాడు. రిక్తా ఎక్కి బేమకోంది రెండు రూపాయ కాగితాలు తీసి అంగారికి ఇచ్చాడు. అంగారి అతనికి రెక్కలేన్ను దర్జలు పెట్టి, నెలవోవంగా పక్కనున్న దర్జా హోలకే దూరాలు. వెంకేవంగా చేతిలో టిన్ పిల్లాలలో, టి వేసిన పీచో గుడిసెకు తిరి



గొచ్చిన బంగారి ఎదురుగా మంచం మీద ఆ దృశ్యం చూస్తూ అలాగే నిబబదిపోయాడు. కొద్ది క్షణాలు, నిమిషాలు గడిచిపోయాయి. పూదయంట్లో ఏదో ఒక దశమైన ఉద్వేగం చెంబే గుండె గబిలు కొట్టుకుంది. తృప్తిగా, ఆనందంగా నిట్టూర్చాడు. పూదయంట్లో ఏదో తెలియని అనేకవతో కలిసియు కన్నీటి రూపంలో చెంబల మీదకు జారుతూంది. బారిగాడు గంగి పైకి వారి దాని ఎండిపోయిన పెదవుల మీద ముద్దు పెట్టుకున్నాడు. అది వాడి కొండెలో వారిపోయింది. దాని పొట్టి దడదల్చి తన ఆలోచనలోకి తీసుకుని, ముఖంపై ముఖం పెట్టి దేని కొనసాగే నెదురు కున్నట్లు తన పెదవులలో దాని ముగ్ధంపై కడుముకున్నాడు సారిగా. ఎందు క్షణం కంపెంటో దాని తరిరాని తన పొద్దుదానిలో పాత్రు కుంటున్నాడు. గంగి ముఖం వెయ్యి తృప్తులతో వెలిగి పోతున్నట్లు తృప్తిగా, ఆనందంగా టికిస్తూ ఉంది. చాల్చిక్కటా ఈ లోకాన్ని పులిపోయి పారవళ్ళంతో తెలియజేసు తున్నాడు.

ఆ దృశ్యం బంగారి కెంతో ఆనందంగా కనిపించింది. అలా రెప్పిర్చుకుంటూ తాదాశ్చర్యంతో మునిగిపోయాడు. సారి గాడు దొట్టెముక్కను పాలలో ముంచి గంగికి తినిపించాడు. అది ఎంతో కుంతోచేసింది తింటుంది. మంచం కింద తల వైపు ముందు సీసా బాగా కనిపించింది. అది లోగింది ఉంటాడు. అడు బాగానే ఎంత సేదు కనపెట్టా బాగానే ఉంది. దీని బట్టంతో ఏమియు పోయడంబట్టి అనుకున్నాడు బంగారి.

తన వైపు చూస్తూ ఉండిపోయిన బంగారిని చూసి చాల్చిక్కటా సిగ్గుపడి గళాలువ లేచిపోయాడు. బంగారి ఏడుస్తున్నాడు. . . నిలువునా కలిగిపోయి ఏడుస్తున్నాడు. వాడి పూదయం అంతా కృతజ్ఞత తోనూ, ఆనందంతోనూ విండిపోయింది. వాడి సంపదించి అవ్యాధిత సేరుకుంది. మంచం మీదనుండి లేచి నిజబద్ధ బారిగాళ్ళి కొగిలించుకుని మంచం దిబ్బాడు.

"ఏమీ అలా ఏడుస్తావు? దానికేం వరచానేదు. బాగాయిపోయింది. . . పక్కన ముందు లిచ్చినానంటే తప్పకుండా బాగాయి పోయింది" అన్నాడు దైర్ఘ్యం చెప్పుతూ.

"ఏమీ, బారిగా, మచ్చు ఇచ్చి కృతజ్ఞతా చేసింది? రాజమండ్రిలో మకాం ఎక్కడి వారి తోటిపోయింది గానం. మళ్ళా అక్కడ కృతజ్ఞతా చెప్పు మగాడు."

"అలా బారి తోటిపోయిపోయింది. . . ఇప్పుడు కుచ్చివే లాగ్నీ దైవం

అసంభవం

తర్జుమి లొంగడినుకోవడం తర్జుమి.
వాళ్ళని ఎంత సరళంగా మార్చాలని ప్రయత్నిస్తే, అంత మొండిగా, బిమనుగా తయారవుతుంటారు.

—వీరి ఇల్లె

ఉద్వేగం దొరికింది. వెంటకం ఇస్తారు, రెండోజంతువు ఉన్నా కొచ్చి. . . ఇలా అందర్నీ సూచించారని చెప్పు" అన్నాడు బిట్టలు నర్తుకుంటూ.

"సాయింతుం దాన్ని అన్నాటికి తీసు కెళ్ళు. అల్లిపురం ఒంపకడ డాటు దగ్గర కెళ్ళు బాగా నోస్తాడు" అంటూ అయిదు రూపాయల వోటు ఇచ్చాడు.

"అలా నే నోస్తాను" అంటూ గంగి వైపు తిరిగి అదోలా నవ్వాడు.

అదికూడా నవ్వుతూ అదేని వైపు ప్రేమగా చూస్తూ, "అలాగే" అని మృగ ఆడించింది.

"బారిగాడు ఈ ఊరి కొచ్చేసాడు. ఇక సరచానేదు. ముఖ్యంగా ఇంకే తోలు కుంటే నాలుగు డబ్బు లొస్తాయి. ఇక సరచానేదు. అది జరుకు బాంపని ఎత్తిపోయింది. అదు ఎంత మంచోడు! ఇప్పుడుకూడా తోగ్గి కుండానూ దాని కొచ్చా డు. దానిలో అడికీ కావబిందిచేపుండు చచ్చాడు? అనుకుంటే ఏదీ నేదు. అలా జబ్బు పడిపోయింది. . . దీని డబ్బు అంటే తింటానీకే సరిగ్గా నేదు. అది సేమ సాల ఇంపెంది. ఆ పుద్గిన అది బాగావున్నాడు దాన్ని సేమకుంటానని తిరిగోవారు. . . ఇబ్బు పడిపోయినా అదు దాన్ని అంతలా కొరుకుంటున్నాడంటే దాన్ని పెళ్ళి సేమకొనేలాగే కనిపిస్తున్నాడు" అనుకున్నాడు.

"ప్రజానికేం భయం లేదు. ఇంకె ఇంజనీర్ల కోర్సు ఉంది. ఆ కోర్సులో పూర్తయితే తప్పక బాగావుంది. కాని, కొంచెం డబ్బు ఇచ్చి పెట్టాలి. ముందు లాకు, ఇంజనీర్లకు మొత్తం మూడు వందలు ఇచ్చి అవుతుంది" అన్నాడు బంగారి వరల్లింపిన దాళ్ళు కళ్ళలోడు నవరించుకుంటూ.

"మూడు వందలు. . . మూడొందలు ఎలా గొప్పయింది? ఇలా అలా నిర్దు గొణుకున్నాడు బంగారి, మియిన్కోడ్ల వళ్ళునున్నా అవరెటోనెంట్లతో అనుకుంటూ కూర్చుని నీడి కలుపు కుంటూ. పక్కనున్న బాబువ ముడి

దోమల వచ్చి కుడుతున్నాయి. అయినా, అతనిలో చలనం లేదు. అలాగే చలనం కుండా కూర్చున్నాడు. రోడ్డుమీద వెళ్ళే బస్సులు, పైకిళ్ళు, కాళ్ళ కబ్బలు అతని ఆలోచనల్ని చెడరగొట్టలేక సేరున్నాయి. అతని ఆలోచనలకు అప్పటికి మూలం ఒక్కటే—'డబ్బు ఎలా సంపాదించాలి' అని. 'అక్కరూపోయి అప్పు పట్టించ లేని తనకు మూడు వందలు అప్పెవడి స్తాడు? పోనీ, సిచ్చకాల్చి ప్రతిమాళి . . . జీవితాంతం చాల్చి కొట్టులో కాని డబ్బు పుచ్చుకోకుండా అప్పు వసులు చేస్తానంటే? ఇస్తాడా? బాకీ ఉన్న డబ్బులు రెండు మూడు రోజుల్లో ఇచ్చకపోతే ఏదో చేసేస్తానంటూ బెదిరించే ప్రయత్నాలు చేసేయినా సరే డబ్బు సంపాదించి గంగిని ప్రతికించు కోవాలి. బారిగాడితో అది కాపురం చేస్తుంటే అల్ల సీదన తన జీవనం ఎత్తిపోవాలం. . . కాని, అంత డబ్బులా గొప్పది? డబ్బు చేరిగ్గా సంపాదించాలంటే ఎవళ్ళో మోసం నెయ్యాలం, నేదా దొంగతనం నెయ్యాలం. . . అంతకూ నేకపోతే నలుగురు ముందర్ని లాల్చి, డబ్బు సంపాదించాలం. రెంటిలో తన ఏ ఒక పైచా నెయ్యగలిగితే డబ్బు కొనం అంత యాతన ఉండకపోను. మనిషి ముఖంగా బతకడానికి డబ్బు కావాలం. ఆ డబ్బు కొనం పెద్ద పెద్ద బాబులు ఏప్పున్నో ఎదవవసులు చేస్తారు. అదే నని నేదోడు చేస్తే ముట్టూ ఉన్న చాల్చి వల్లకోరు. పెద్దోళ్ళు వసుంట్టి డబ్బువకాలం కప్పనడిపోతాయి. అల్లకి పూతం ఎప్పు వసులు సేసినా దరికాగా ఎత్తిపోయింది. . . ఇలా ఎప్పున్నో ఆలోచనలు అతని మనస్సులో నెదురుకున్నాయి.

"కొక్క" మని ప్రేమ చేసిన కట్టం, బాధతో అతనిన కేక, జనం కేకలు బంగారి ఆలోచనల్ని చెల్ల నెదురు చేశాయి. ఇంకొకరు కొంచెం ముందు పెద్ద కారు అగి ఉంది. చుట్టూ చాలా దంత మంది జనం. చాల్చిందర్నీ తోమ కుని రోపలకు వెళ్ళారు. కారు ముందు

నెంపొద గిలగిల కొట్టుకుంటున్న మనిషి చుట్టూ రక్తం. ఆ వక్కనే సీటులో ఉన్న కారు యజమాని చాలాచేతనా నోలు చూలు రాకుండా నిలుచున్నాడు. అందరూ అతన్ని నోటికొచ్చినట్లు అంటున్నారు. అతను గళరవడి చాతున్నాడు. వెనకనుండి ఎవరో అన్నారు "పెరిసు రిపోర్టు ఇచ్చండి" అని.

అతను మరొక గళరవడి "వద్దాదు. అలాంటి పని చెయ్యద్దు. ఈ ప్రమాదంతో అతనికి డెబ్బులు తగిలిపోయింది గాను కొంత డబ్బు నే పిస్తాను" అంటూ జేమలోనుండి రెండు వంద రూపాయల వోట్లు తీశాడు.

"బాబూ, మనిషి ప్రాణానికి రెండొందల ఇంక కదలా?" అన్నాడు మరొకడు.

"ఇదిపోయిందానికి ఎవరూ ఏం చెయ్యలేరు. తప్ప ఇద్దరితో ఉంది, అందుకే" అని మరీ రెండు వోట్లు తీసి కిందవడ్ల వాడి చేతిలో పెట్టి చాల్చి పైకి లేవనెట్టాడు. "ఇట్లు పోస్టులో జాయిన్ చేయడం. ఎవరైనా ఇతనికి సాయంగా రండి" అన్నాడు. ఎవరో ఇద్దరు కారు వెనక సీటులో ఎక్కి డెబ్బులిచ్చి మనిషిని సబ్బు కొని కూర్చున్నారు. కారు ముందుకు పోగిపోయింది.

బంగారికి చాలా బాధ అనిపించింది. "పాపం, ఆ కారు క్రింద వడ్ల మనిషికి ఏ కాలో చెయ్యొ విరిగిపోయి ఉంటుంది. కారు యజమాని అంత పెద్ద ప్రమాదాన్ని కూడా డబ్బుతో తుడిచేసుకొని వెళ్ళిపోయాడు, డబ్బున్నోడి లోకం ఇది" అనుకున్నాడు.

జేబులో చివరగా మిగిలిన టిక్ నెల గించి బంక్ నోట్ దగ్గరికొచ్చి నిలబడ్డాడు. ముసలూడు శారీ రిక్కతో బంక్ నోట్ నిలబడ్డాడు. బంగారిని చూడగానే ముసలూడే నలకరించాడు. "గంగి కెలా ఉందిరా?" అని అడిగాడు.

బాబాదిచ్చుకుండా జోసంగా ఉండి పోయాడు బంగారి. "అన్నతి కెళ్ళినా వంట గదా? గంగి పెప్పింది. ఏటి పెప్పిందా డాల్చి?" మళ్ళీ అడిగాడు. "అల్ల పెప్పిదాని కేటి గంగి జబ్బు బాగావాలంటే మూడొందలు అట్టుకు దున్నున్నాడు. అంత డబ్బు మందగ్గి రెక్కయింది? దానికొనమే ఆలో సేస్తున్నా."

"మంచి ముందు లిచ్చిస్తే దానికెప్పుడో బాగాయిపోను. బంగారిచ్చేమూనూ నండేరి గుంటు . . . ఇప్పుడెలాగింబు పోవాడి దాండురా అల్లమ్మ పోలికే. దానినే నా నెళ్ళిల్లి నూనుకుచిపోయింది."

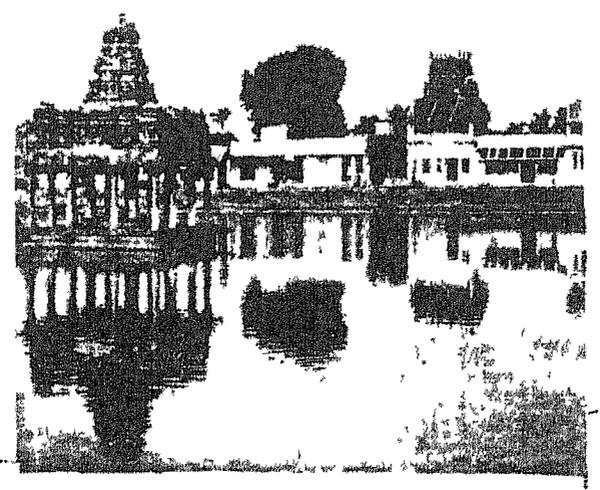
ఏం సేసినా మూల సాయమే గాని డబ్బు సాయం ఏమీ పెయ్యనేక పోతున్నాను. కడుపు నీంతుకుంటే కాళ్ళు మోడ వడవం దని మనకి వోవల ఏదన్నా పెయ్యం నువ్వు పేలితో కొండబ్బు అడవన్నాడు పెయ్యాలిగింది మోతం ఏటుంటాది?" బాధగా అన్నాడు మునలయ్య.

బంగారి కొద్ది క్షణాలు మౌనంగా ఉండిపోయాడు. వాడి మస్తిష్కంలో ఎన్నెన్నో ఆలోచనలు చెలరేగుతున్నాయి. ఉన్నట్టుండి ఒక్కసారి గణాలను లేచాడు. "మునలయ్యా, నువ్వో సాయం పెయ్యాలా ... ఏ పెళ్ళెలి కూతురి మీద ఏ కేమోతం అభిమాన వున్నా నే సేప్పిన పని పెయ్యాలి."

"సెప్పరా. డబ్బులు తప్ప మరే సాయం అయినా పెయ్యడానికి నేను రడిగా ఉన్నాను" అన్నాడు మునలాడు.

"మరే నేడు. వాను మునలాళ్ళయి పోయాను గదా ... మా ఉంటే నాలు గై డు పంపళ్ళారాబు బ్రతుకుతాను. పండి నాకు ఎప్పుట్కైతే రా లిపోవంపించేదాదా కాని, గంగి ... దాని నోయిను పదారై వా నిండుకుండానే వచ్చేదావ్వుగుంది. దానికి మందు లిప్పించటానికి డబ్బులు నేవు. నేను బలికుండగా డబ్బు సంపాదించ లేను. అందుకే సభ్యులునా వాలుగు డబ్బులు సంపాదించి దాన్ని బలికిస్తాను. నువ్వు పెయ్యాలిని సాయం అంటా పోచ్చేం చెప్పడమే. నేను ఎవరైనా డబ్బున్న వాళ్ళ కారు క్రింద పడతాను. వెంటనే నువ్వు అల్లని దబాయిం చి డబ్బు గుంజడమే ... ఎంతో అవసరం నేడు, మూడోండుల పాలు. ఆ డబ్బుట్టి నువ్వు గంగికి వైద్యం సేయించాల. బామ్మరిది వైసండుకు నువ్వి సాయం పెయ్యాలం. ఏకు సిల్లా తేల్లా వేరుకదా? నేను వస్తే గంగిని మూసుకుంటూ దాండగ్గలే ఉండిపో ... దాన్ని వారిగాడి కిచ్చి పెళ్ళి పెయ్య" అన్నాడు. ఈ మాటలు అంటున్నప్పుడు బంగారి కళ్ళ నుండి ధారాపాతంగా కన్నీరు కారు తూంది. మునలాడు అందుకు ఒప్పుకో లేడు. కాని, బంగారి చాలాసేపు నవ్వు చెప్పాడు. "ఇది తప్ప మరీ గళ్ళంతరం లేదు" అంటూ చివరకు మునలాళ్ళే ఒప్పించాడు.

బంగారి కిప్పు డెంతో అనందంగా ఉంది! డబ్బున్నోళ్ళ కారు కింద పడితే తనకు ఏ కాలో పెయ్యో ఇరుగుద్ది. గట్టగా పట్టుపడితే తప్పకుండా మూడు నాలు గొండులు డబ్బు లాగొచ్చు. దాంతో గంగికి బబ్బు బాగు సేయించచ్చు. వారి గాడితో దాని పెళ్ళయిపోతే తను ఏ గుడి



నీడలు - జాడలు పాల్ - భార్యలు (మైదాను)

కాదన్నా కూకొని అడుక్కుంటే కాం వ్రేవం అయిపోద్ది. ఒకేం నచ్చినా పెద్ద గొడవుండదు.

"కే పొద్దున్న అయితే అసినకి ... కంపెనీకి ... పోతులకి ఎళ్ళే వోళ్ళు అరిజంటు మీద ఎల్లుంటారు. అప్పు డయితేనే బాగుంటాది" అని ఆలోచించు కున్నారూ బంగారి, మునలయ్యా కలిసి. మునలయ్య తన దగ్గరున్న అయిదురూపా యింది బంగారికిచ్చాడు. "ఒరే, బంగారీ! అదురువ్వం బాగునేకపోతే నువ్వు బలికేది ఈ రో బోకటే అవుద్ది. కాబట్టి బలి కుండా ఈ ఒక్క రోజున్నా ముబ్బరంగా జంపా సేసుకోని తను. దానికక్కూడ ఏదన్న కొవట్టుకెళ్ళు" అన్నాడు ఏడుపు ముఖంతో.

బంగారి ఆ రాత్రి గుడిసె కెళ్ళి అభిసారి అనుకొని గంగిని చూసేసి దానికి ద్రాక్ష పళ్ళు, రోట్టి, పాలు కొని ఇచ్చాడు.

"డబ్బు లెక్కడియి" అని గంగి అడి గితే, "అయ్యో ఏ కెండుకు ... నేను తెచ్చినయి ముబ్బరంగా తిను" అన్నాడు. ఆ రాత్రి పొరాకొట్టు కెళ్ళి బాగా తాగేసి గుడిసె కెళ్ళుకుండా ఓబడిప్పి తరిగి తరిగి రోడ్డు పక్కన పడి ఏడపోయాడు. మరుసటి రోజున ఉదయం నూపరో బజారుకు కొంచెం అవకం మెంపన్ దోడ్డు మీద బంగారి, మునలాడు, మునలాడు కుడుర్కుచ్చిన ఇద్దరు రోడిలు విలబడ్డారు. మరోకడు కొంచెం ముందుకు నిలబడి పెద్ద పెద్ద కొర్లన్నున్నప్పుడల్లా సైగివేసి చెపు తున్నాడు.

బంగారికి గుండె పీకుతూంది- "నేతు లారా సేకాళ్ళి తీసుకోడం ఎండుకా" అని. 'కాని, తెలిచినోడి కియప్పి ఏమీ' మున

లాళ్ళే, నేను వస్తే ఏటి బలికుంటే ఏటి? అనుకుని గుండె డిట్టు పడుచుకున్నాడు. కొంచెం దూరంగా విలబడ్డవాడు సైగ చేశాడు, పెద్ద కొర్లన్నాండవి. ఆ తరవా తొప్పుదో రోగంతో రొచ్చుతో వచ్చే బదులు ఇప్పు డి కారు కింద పడి నీమనాగ పలుక్కున వస్తేనే నుండిది" అని ఏళ్ళయించుకొని రోడ్డుమీడకు నడిచాడు. కారు వస్తూన్న సైపు ఎదురుగా నడిచాడు... గుండె కొట్టుకుం టున్నది. మునలలా భయంతో నిండి పోయి ఆయాసం వస్తూంది. కారు దగ్గ రుండగానే కళ్ళు మూసుకుని గణాలను ముందుకు నడిచాడు. "కేవ" మని కారు బ్రేకులు వేసిన శబ్దం. అంతే. ధన్ మని కారు అతన్ని గుర్తెయ్యడం, బంగారి క్రింద పడగానే చక్రం అతని మీద మండి వెల్లిపోవడం ఒక్కసారే జరిగాయి.

కొద్దిగా తెలిచి వస్తూంది బంగారికి. మూతలు పడుతూన్న కళ్ళను బలవం తంగా తెరిచాడు. తన చుట్టూ జనం. తనవైపే చూస్తున్నారు ఆత్రంగా. వాళ్ళందరి ముఖాలోను ఆత్రత, జాలి, బాధ కనిపిస్తున్నాయి. తనకు ఒళ్ళంతా తీవ్రమైన బాధ; వేయి సూదులతో సాసున్నట్టు, నరాల్ని ఎవరో పట్టుకు లాగేసి కొన్నెన్నట్టు తీవ్రమైన బాధ. అంత బాధతోనూ తన కళ్ళ మునలాడి కోసం వెదుకుతున్నాయి. మునలాడు ఎవరి సైవో కేకలేస్తున్నాడు. వాడు కుడుర్కు కొచ్చిన రోడిలు కూడా మునలాడి వైపే ఉండి గదనూయించి అడుగుతున్నారు. తన చుట్టూ రక్తం. కళ్ళు తరిగి పోయాయి బంగారికి ... గట్టు దెబ్బలే తగిలాయి, 'సెప్పిపోవనమా' అనుకోగానే గుండెలో తీవ్రమైన అపేదన, మథన ప్రారంభ మయ్యాయి. 'అయినా, దబ్బ

నుంది కదా ... గంగి బలికి లాగుంటే సెలా' అనే ఆరోచన కొంత బాధను దూరం చేసింది. తనను తోక్కేసిన విమానం లాంటి కాదుకోసం చూశాడు. అదిక్కడా కనిపించలేదు. ఏదో డొక్కు టాక్సీ మోతం కొంచెం దూరంలో ఉంది. 'అయితే, తనను తోక్కేసింది ఈ టాక్సీ బండ!' అనుకున్నాడు. టాక్సీ వక్కను విలబడి పోకిసులు ఏవో ప్రాదుకుంటున్నాయి. వాళ్ళ మధ్య వారి గాడు ... 'వారిగాడే ... నండవంలేదు. ఏడుస్తూ వాళ్ళతో ఏదో చెప్పుకుంటూ బలిపూతుకున్నాడు.

'అ... నారిగాడు ... ఆ డిక్కడి కెలా వచ్చారు? పోలిసులు ఆజ్ఞేందుకు వెట్టుకున్నారు ... అల్లంలా ఆజ్ఞేందుకు గదనూయిస్తున్నారు... అసలు బరిగం డెమిటో ...'

"ఒరే, ముసీలి ... ముసీలి ..." అనరి చాడు. కాని, ఆ మాట ఎవరికీ వినిపించ లేదు.

ఎవడో అంటున్నాడు: "వెధవ! అంత స్వీడుగా పోవడం దెనికి? పాపం, అపవ సరంగా మునలాడి ప్రాణం మీరకు తెచ్చాడు."

వారిగాడు ఏడుస్తూ తన దగ్గరి కొచ్చాడు. "పొద్దున్నే బండనుకొని తోళ్ళో కెల్లు ఓ పారి మూసిపోదామని గంగి దగ్గరి కెల్లెను. దాని తేటుయిందో ఏవో వోటుమ్మలు మూల రావడం నేడు. తగి అయిన పడిపోతోంది. ఒళ్ళంతా సర్దిగా అయిపోయింది. ఎంటనే బండలో ఏసు కొని అప్పుటిం జాయిన్ సేయిద్దారని బయలెలా స్వీడుగానే వదులుతున్నాను బండిని ... ఎదురుగా వస్తూన్న పెద్ద కారు సరేమని సడన్ బ్రేకేసి పక్కకు తొప్పుయ్య గానే నా బండిని గుర్తెప్పిస్తాది నేను ఆకెళ్ళు నిచ్చాను. నూస్తే బండి కింద నువ్వున్నావు ... బండిలో గంగున్నది కాని, నువ్వు దాన్ని మోడ్చివు ... అది గూడ నిన్ను నూడలేదు..." ఇంకా ఏమో చెబుతున్నాడు ... బంగారి కింపె వినిపించడం లేదు. చెవులు దిబ్బడ వేసినట్లు ఉంటుంది. కళ్ళకుమోతం డొక్కు టాక్సీ కనిపిస్తూంది. 'దానోనే గంగున్నా డలు ... కాని, దాన్ని మోడ్చిన కవదు... కళ్ళ ముంటు ఏదో మనక ... కళ్ళు మనకుల కమ్మేస్తున్నాయి. బుర తిరిగి పోతూ ఉంది... అమ్మా ... గంగి ...' వాడి పూరయం ఏడుస్తూంది...

మూతలు పడుతూన్న బంగారి కళ్ళకు అభి సారిగా ఏడుస్తున్న వారిగాళ్ళే పోలిసులు బలవంతంగా లాక్కెళ్ళడం కనిపించింది.

